

Instruments StarDental®

Contre-angles à verrou et à roulement à billes Titan®
(Verrouillage manuel et automatique)

Mode d'emploi
Pour instruments lubrifiés et LubeFree
Lubrifié - arrière de la tête lisse
LubeFree - 3 cercles sur l'arrière de la tête

Avertissement : La loi fédérale n'autorise la vente de ce dispositif que par ou sur la demande d'un dentiste.

Dispositif médical non stérile

DentalEZ
DENTAL SOLUTIONS
CE 0344

StarDental®
1816 Colonial Village Lane
Lancaster, PA, 17601 États-Unis
Imprimé aux États-Unis
©2019 DentalEZ, Inc.

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP La Haye
Pays-Bas

866.DTE.INFO (383.4636)
www.DentalEZ.com

062732 0 Date de publication 2019-03-31

NE PAS UTILISER POUR LA CHIRURGIE ORALE

AVANT D'UTILISER LE CONTRE-ANGLE, LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS À TITRE DE RÉFÉRENCE ET RESPECTEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS.

Mode d'emploi

Utilisé en milieu intra-buccal par des dentistes professionnels afin de forer et de préparer les cavités dentaires à être restaurées, notamment pour obturer, meuler, préparer les cavités et les couronnes, polir, et forer et installer des tenons.

- ATTENTION** Dans des conditions d'utilisation normales, l'air est évacué par l'arrière de la tête de cette pièce à main. Si l'air est dirigé vers une plaie ouverte dans un tissu mou, ou sous la muqueuse ou le derme, le patient risque de subir des lésions liées à un emphysème gazeux ou à une embolie gazeuse. Ce contre-angle n'est équipé d'aucune fonction interne de refroidissement par air ou par eau. Un système de refroidissement par eau externe pourrait s'avérer nécessaire.
- ATTENTION**

AVIS

Tout incident grave survenu au cours de l'utilisation de ce dispositif doit être signalé à StarDental sans délai. Si l'incident est survenu dans un État Membre de l'UE, l'autorité compétente doit être avertie.

Contenu

- Caractéristiques
- Ajustement du contre-angle
- Installation du contre-angle
- Montage et démontage de la fraise
- Consignes de sécurité
- Lubrification
- Remplacement de la cartouche
- Nettoyage et stérilisation
- Dépannage
- Remplacement du loquet
- Numéro des pièces de rechange
- Garantie

Caractéristiques

- Conçu pour être utilisé avec des moteurs et des accessoires StarDental
- Contre-angles à verrouillage de fraise automatique ou manuel
- Fonctionnement fluide, à faible friction
- Cartouches et pignons de transmission remplaçables sur place
- Entretien facile
- Fiabilité à long terme
- Stérilisation à la vapeur : 135° C (275° F) max.

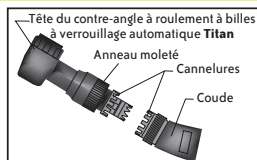


Stérilisable jusqu'à 135°C

Moteur	5K	5K	20K	20K	20K
Accessoires	Moteur-contre-angle	Adaptateur moteur-contre-angle endodontique 16:1	Moteur-contre-angle	Multiplicateur de couple et moteur-contre-angle	Multiplicateur de couple et adaptateur moteur-contre-angle endodontique 16:1
Rapport	1:1	16:1	1:1	4:1	64:1
RPM max	5 000	300	20 000	5 000	300

Ajustement du contre-angle

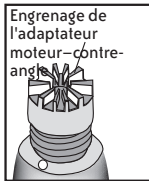
- Desserrez suffisamment l'anneau moleté pour désengager les cannelures.
- Tirez sur la tête de l'assemblage ; placez-la dans la position désirée.
- Emboîtez délicatement les cannelures du coude dans celles de la tête.
- Serrez l'anneau moleté sur le filetage du coude jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.



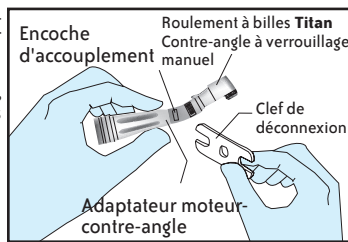
Installation du contre-angle

- Vissez à la main le contre-angle sur l'adaptateur moteur-contre-angle, pièce StarDental® Titan® 3 #264073 ou Titan T #263970. Vissez jusqu'au bout.

REMARQUE : Si le contre-angle ne s'emboîte pas sur l'adaptateur, cela signifie que les pignons ne sont pas correctement alignés. Retirez le contre-angle ; faites pivoter l'adaptateur moteur-contre-angle et répétez l'étape 1.



- Insérez la clef du contre-angle, pièce StarDental #203048, fournie avec chaque contre-angle, dans l'encoche d'accouplement sur le col du contre-angle ; serrez fermement.



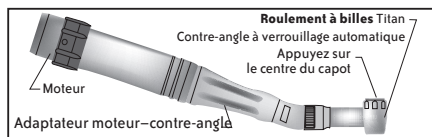
Montage et démontage de la fraise

REMARQUE : Il est conseillé d'utiliser une fraise concentrique de 2,35 mm (0,0925") à tige plate et rainurée (ISO 1797-1. Type 1).

REMARQUE : Avant d'installer la fraise, installez le moteur sur l'adaptateur moteur-contre-angle ; installez ensuite le contre-angle à verrouillage sur l'adaptateur moteur-contre-angle, comme expliqué dans la section Installation du contre-angle.

MONTAGE sur le contre-angle à verrouillage automatique

- Saisissez fermement le contre-angle de manière à ce que votre pouce touche le capot ; appuyez sur le centre du capot.



- Tout en maintenant le capot enfoncé, insérez une fraise concentrique de 2,35 mm (0,0925") de diamètre à tige RA (longueur standard pour les contre-angles) jusqu'au fond du mandrin.
- Faites pivoter la fraise jusqu'à ce qu'elle soit totalement engagée dans le mécanisme de verrouillage, puis relâchez votre pouce.
- Tirez sur la fraise pour vous assurer qu'elle est bien installée et bloquée.

DÉMONTAGE sur verrou automatique

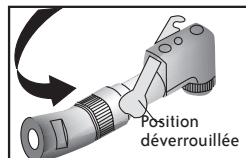
Saisissez fermement le contre-angle de manière à ce que votre pouce touche le capot ; appuyez sur le centre du capot et maintenez-le enfoncé tout en retirant la fraise du mandrin.

MONTAGE sur le contre-angle à verrouillage manuel

- Ouvrez le loquet du mécanisme de verrouillage.
- Insérez une fraise concentrique de 2,35 mm (0,0925") de diamètre à tige RA (longueur standard pour les contre-angles) jusqu'au fond du mandrin.
- Remplacez fermement le loquet dans le mécanisme de verrouillage.
- Tirez sur la fraise pour vous assurer qu'elle est bien installée et bloquée.

Démontage du contre-angle à verrouillage manuel

Ouvrez le loquet, retirez la fraise.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Pour réduire les risques de blessure :



- Insérez toujours la fraise jusqu'au fond du mandrin. Dans le cas contraire, la fraise risque de se déloger durant l'utilisation et de blesser quelqu'un.
- Utilisez uniquement des fraises recommandées afin de ne pas endommager le mandrin automatique et d'éviter qu'une fraise soit mal fixée. Une fraise mal fixée peut se déloger pendant l'utilisation, et blesser votre patient ou vous-même. Si la pièce à main émet subitement un son aigu ou se met à vibrer de manière anormale, cela signifie peut-être que le mandrin n'est pas correctement verrouillé pour retenir la fraise, ou que la fraise est tordue.



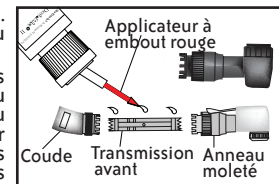
Pour réduire le risque de blessure et de dégradation du contre-angle :

- Remplacez la cartouche si la pièce à main ne fonctionne pas à plein régime ou devient bruyante.
- Suivez ces instructions de sécurité :
 - Vérifiez que la fraise est en place en tirant sur cette dernière après l'avoir installée.
 - Vérifiez que la rotation est concentrique en faisant un essai à l'extérieur de la cavité buccale. Ne l'utilisez pas en cas de rotation non concentrique ou de bruit excessif.
 - N'utilisez pas le contre-angle sans fraise.
 - Utilisez toujours des fraises d'une longueur totale de moins de 24mm. La tige doit mesurer au moins 7,3 mm.
 - Lorsque vous utilisez un contre-angle à mandrin automatique, n'appuyez jamais sur le capot arrière lorsque la fraise tourne.

Lubrification - Pièces à main lubrifiées UNIQUEMENT

Lubrifiez le pignon de transmission quotidiennement

- Pour démonter le contre-angle : dévissez l'anneau moleté. Retirez le coude et le pignon de transmission de la tête du contre-angle.
- Déposez une goutte de DentaLube II dans les deux joints du pignon de transmission entre le pignon et le logement du pignon, ainsi qu'une goutte de DentaLube II dans le trou au centre du logement du pignon. Faites pivoter les pignons pour permettre au DentaLube II de se répandre dans les roulements à billes. Appliquez une légère couche de DentaLube II sur les dents du pignon.
- Pour remonter le contre-angle, insérez le pignon de transmission dans la tête du contre-angle. Engagez les cannelures du coude dans celles de la tête afin d'aligner les pièces.
- Serrez l'anneau moleté sur le filetage du coude jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
- Disposez le contre-angle sur le moteur, et branchez le tube de la pièce à main ; insérez la fraise et faites fonctionner l'instrument pendant 20 secondes afin de diffuser le lubrifiant et d'évacuer tout surplus éventuel.
- Suivez les procédures de la section Nettoyage et stérilisation avant d'utiliser l'instrument.



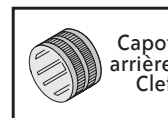
AVIS

Les contre-angles LubeFree, qui se distinguent par 3 cercles à l'arrière de la tête – voir image sur la première face – sont lubrifiés pour toute la durée de leur vie. Ne les nettoyez jamais aux ultrasons et ne les immergez jamais dans un solvant susceptible de diluer le lubrifiant.

Remplacement de la cartouche

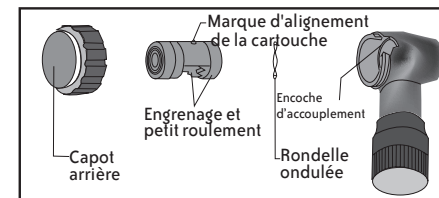
REPLACEMENT de la cartouche sur verrou automatique

- Dévissez l'anneau moleté.
- Retirez le coude et le pignon de transmission de la tête du contre-angle.
- Dévissez le capot arrière à l'aide de la clef pour capot arrière, pièce StarDental #261339. Prenez note de l'ordre et de l'orientation des éléments que vous retirez de la tête. Inversez cet ordre lorsque vous remontez la cartouche.



REMARQUE : Retirez le pignon de transmission avant de retirer la cartouche de la tête.

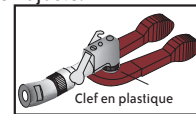
- À l'aide d'une tige de 3/32", retirez la cartouche en la poussant depuis l'avant de la tête.



- Nettoyez le logement de la poussière, des résidus, et/ou des éléments restants de l'ancienne cartouche. Installez une nouvelle rondelle ondulée - fournie avec toute nouvelle cartouche. Insérez la nouvelle cartouche en installant d'abord le côté du pignon et du roulement à billes. Faites glisser la cartouche dans le logement en alignant la marque d'alignement de la cartouche et la rainure d'accouplement de la tête. Installez le capot arrière.
- Pour remonter le contre-angle, insérez le pignon de transmission dans la tête du contre-angle. Engagez les cannelures du coude dans celles de la tête afin d'aligner les pièces.
- Serrez l'anneau moleté sur le filetage du coude jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.

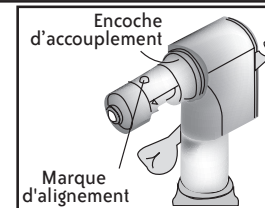
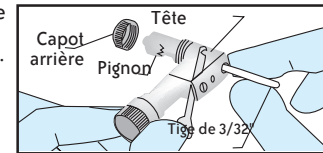
REPLACEMENT de la cartouche sur verrou manuel

- Dévissez l'anneau moleté.
- Retirez le coude et le pignon de transmission de la tête du contre-angle.



REMARQUE : Retirez le pignon de transmission avant de retirer la cartouche de la tête.

- Dévissez le capot arrière à l'aide de la clef en plastique.
- Placez le loquet en position ouverte.
- À l'aide d'une tige de 3/32", appuyez sur l'ancienne cartouche depuis l'arrière de la tête afin de la faire sortir du logement.
- Nettoyez le logement de la poussière, des résidus, et/ou des éléments restants de l'ancienne cartouche. Insérez la nouvelle cartouche en plaçant la marque d'alignement et les pignons vers le capot arrière et en les alignant avec la rainure d'accouplement de la tête. Installez le capot arrière.
- Pour remonter le contre-angle, insérez le pignon de transmission dans la tête du contre-angle. Engagez les cannelures du coude dans celles de la tête afin d'aligner les pièces.
- Serrez l'anneau moleté sur le filetage du coude jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.



Nettoyage et stérilisation

⚠ ATTENTION	Il incombe à l'utilisateur de n'utiliser que du matériel et des accessoires de stérilisation approuvés par la FDA et respectant les recommandations du fabricant ci-dessous.
⚠ ATTENTION	Ne dépassez pas 135°C Pour éviter d'endommager la fraise, utilisez un porte-fraises autoclavable. N'utilisez pas de : • stérilisateurs à chaleur sèche • stérilisateurs à froid • nettoyeurs ultrasoniques • désinfectants chimiques • techniques d'immersion • savons • lingettes • sprays • lubrifiants chirurgicaux • détergents • sachets stérilisants contenant des désinfectants
Limites de restérilisation	Les stérilisations répétées ont des répercussions minimales sur ces contre-angles. L'usure et la détérioration normales liées à l'usage sont généralement la cause de sa perte d'efficacité.
INSTRUCTIONS	
⚠ ATTENTION	Nettoyez et stérilisez le contre-angle dès que possible avant la première utilisation et après chaque patient.
Confinement et transport :	Restérilisez les contre-angles dès que possible après leur utilisation.
Préparation au nettoyage :	Retirez la fraise. Retirez le contre-angle de l'adaptateur moteur-contre-angle.
Nettoyage - automatique :	Instruments de lavage et de désinfection non recommandés.
Nettoyage - manuel :	Retirez les résidus des surfaces externes avec une petite brosse et de l'alcool isopropylique. Séchez complètement. Nettoyez le verrou automatique quotidiennement. Retirez la fraise du mandrin. Séchez à l'air comprimé.
Lubrification :	Lubrification - Contre-angles lubrifiés UNIQUEMENT - voir instructions de la section Lubrification
Désinfection :	Utilisez uniquement la stérilisation à la vapeur pour un résultat optimal.
Entretien :	L'entretien du contre-angle doit être effectué régulièrement afin de vérifier l'absence de corrosion, de pièces usées, etc. Le contre-angle doit être remplacé si nécessaire.
Inspection et test :	Voir les sections Installation, Recommandations d'utilisation et/ou Dépannage de ce manuel.
Emballage :	Simple : Utilisez un matériau d'emballage stérile standard. Assurez-vous que l'emballage est assez grand pour contenir l'appareil sans risquer de céder. En jeux : Les contre-angles peuvent être installés sur des plateaux à instruments spéciaux ou des plateaux de stérilisation de type courant. Assurez-vous que les bords coupants sont protégés et ne sont pas trop nombreux par plateau selon les critères du fabricant. Enveloppez les plateaux à l'aide des matériaux et des méthodes adaptés.
Instrument emballé Stérilisation :	Autoclave à déplacement par gravité : • Au moins 15 minutes à 132°C. • Au moins 30 minutes à 121°C. Ne dépassez pas 135°C. Autoclave à pré-vide : • Au moins 4 minutes à 132°C.
Séchage :	Séchez le contre-angle durant 30 minutes minimum au moyen du cycle de stérilisation à sec et laissez-le refroidir à température ambiante dans un sachet avant de l'utiliser. En cas d'humidité, prolongez le cycle de stérilisation en conséquence.
Stockage :	Une fois stérilisé, conservez le dispositif dans un sachet jusqu'à la prochaine utilisation.
Informations complémentaires :	Ne dépassez pas les consignes du fabricant quant à la capacité de charge. Utilisez uniquement des sachets en papier ou en papier/plastique.
Contact fabricant :	Voir première ou dernière page de ce manuel.

Dépannage

Contre-angle à verrouillage manuel

Problème : **LA FRAISE NE SE VERROUILLE PAS**
Cause : Mauvaise position de la tige de la cartouche
Solution : Fixez le contre-angle au moteur afin de « verrouiller » le pignon. Localisez la fraise si nécessaire.

Problème : **LE LOQUET VIBRE**
Cause : Vis du loquet desserrée
Solution : Serrez la vis du loquet.
Cause : Loquet plié
Solution : Ouvrez le loquet ; appuyez légèrement sur le loquet pour le faire descendre de 3 mm. Fermez le bras du loquet.

Contre-angle à verrouillage automatique

Problème : **LA FRAISE SE BLOQUE DANS LE MANDRIN AUTOMATIQUE**
Cause : Dépôt de résidus dans le mécanisme de verrouillage
Solution : Déposez 2 gouttes de DentaLube II dans le mécanisme de verrouillage et faites brièvement fonctionner la pièce à main.

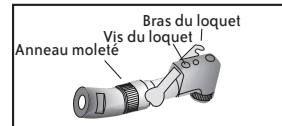
Problème : **LE VERROUILLAGE AUTOMATIQUE S'ACTIONNE DIFFICILEMENT**
Solution : Déposez 2 gouttes de DentaLube II dans le mécanisme de verrouillage et aérez-le à l'air comprimé.

Dépannage, suite

REMARQUE : Utilisez toujours des fraises ISO afin d'éviter qu'elles ne se bloquent et ne patinent dans le système de verrouillage du contre-angle. Si le problème persiste, prenez contact avec votre revendeur ou le service technique **StarDental**® au 1-866-DTE-INFO.

Remplacement du loquet

- Retirez la vis et le bras du loquet. Installez un nouveau loquet, pièce **StarDental** #203371, et alignez le trou du loquet avec celui de la tête du contre-angle. Installez la vis du loquet et serrez-la.
- Si le bras du loquet ne se verrouille pas sur l'anneau moleté, ouvrez le loquet et appuyez sur celui-ci afin de le plier légèrement.



Numéros des pièces de rechange

Demandez toujours des pièces **StarDental** pour des résultats optimaux.

Description	Numéro de l'article
Contre-angle à roulement à billes à verrouillage automatique Titan®	
Titan 3	LubeFree : 264146.....Lubrifié :264182
Titan T	LubeFree : 263950
Cartouche pour contre-angle	LubeFree : 264088.....Lubrifié :263961
Pignon de transmission	LubeFree : 263960.....Lubrifié :264093
Capot arrière	263962
Clef pour capot arrière sur verrou automatique	261339

Contre-angle à roulement à billes à verrouillage manuel Titan®

Titan 3	LubeFree : 262738.....Lubrifié :259005
Titan T	LubeFree : 263948.....Lubrifié :263947
Cartouche pour contre-angle	LubeFree : 262721.....Lubrifié :259009
Pignon de transmission	LubeFree : 262724.....Lubrifié :259008
Capots arrière (jeu de 2)	259010
Bras et vis de loquet (jeu de 3)	203371
Adaptateur moteur-contre-angle Titan 3 BB	264073
Adaptateur moteur-contre-angle Titan-T BB	263970
Clef de fixation pour contre-angle	203048
DentaLube II	262539

Avis important concernant le retour de produits à DentalEZ Inc.

Tout retour d'un produit de DentalEZ Inc. DOIT auparavant faire l'objet d'un NUMÉRO D'AUTORISATION DE RETOUR fourni par notre service clientèle. Ce numéro doit être clairement mentionné à l'extérieur et à l'intérieur de l'emballage du produit retourné. Pour toute demande d'un numéro d'autorisation de retour, vous devrez fournir les informations suivantes :

Pour obtenir un numéro d'autorisation de retour, appelez 1-866-DTE-INFO

- Nom du produit, numéro du modèle, ou numéro de la pièce
- Numéro de série du produit
- Numéro du bon de retour du revendeur
- Raison du retour
- Copie de la facture d'achat

Les articles seront vérifiés. Un numéro d'autorisation de retour ne constitue pas une garantie de remboursement. Votre coopération nous aidera à accélérer le processus de retour.



Pour toute information concernant les nouveaux produits, les manuels ou pour des détails techniques, appelez le 1-866-DTE-INFO ou visitez notre site www.dentalez.com

Limites de garantie

DentalEZ- garantit les contre-angles à verrouillage Titan- lubrifiés pendant 3 mois à compter de la date d'achat*, et les contre-angles à verrouillage Titan- LubeFree pendant 1 an à compter de la date d'achat* :

Conditions de garantie et de retour :

- La garantie couvre les vices de fabrication uniquement et ne s'applique pas aux défauts entraînés par une négligence, une manipulation, un nettoyage ou un entretien incorrect, l'usure ou la détérioration normale et la non-observation des instructions de fonctionnement, d'entretien ou d'installation. **Toute utilisation de composants non d'origine ou toute réparation non autorisée annulera cette garantie.**
- **La garantie se limite, à notre seule discrétion, à la réparation ou au remplacement du produit défectueux. Toute autre responsabilité est exclue, notamment, les dommages directs ou indirects.**
- CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, AINSI QUE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER. AUCUN EMPLOYÉ, REPRESENTANT OU REVendeur N'EST AUTORISÉ À MODIFIER LES TERMES DE CETTE GARANTIE, DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT, OU À ACCORDER UN AUTRE TYPE DE GARANTIE.

* À condition que les critères prévus par la garantie soient réunis.



Produits StarDental® : www.dentalez.com/warranty